

<b>Request for Quotations (RFQ)</b>	<b>Demande de Devis (DDD)</b>
RFQ Number: RFQ-GHSCTA-2024-N°05	Numéro de la demande : RFQ-GHSCTA-2024-N°05
Issuance Date: March 25, 2024	Date de publication : 25 Mars 2024
Deadline for Offers: April 15, 2024	Date limite des offres : 15 Avril 2024
Description: Purchase of one (1) vehicle	Description: Achat d'un (1) véhicule
For: Chemonics Togo-Projet Global Health Supply Chain Technical Assistance Francophone Task Order	Pour: Chemonics Togo-Projet Global Health Supply Chain Technical Assistance Francophone Task Order
Funded By: United States Agency for International Development (USAID), Contract No. n° AID-OAA-I-15-00030/AID-OAA-T0-17-00006	Financé par: United States Agency for International Development (USAID), Contrat n° AID-OAA-I-15-00030/AID-OAA-T0-17-00006
Implemented By: Chemonics International Inc.	Mis en œuvre par : Chemonics International Inc
Point of Contact: Haguiratou Wendlassida Daou Ouedraogo, Country Director	Point de Contact: Haguiratou Wendlassida Daou Ouedraogo, Directrice pays
<p><b>***** ETHICAL AND BUSINESS CONDUCT REQUIREMENTS *****</b></p> <p>Chemonics is committed to integrity in procurement, and only selects suppliers based on objective business criteria such as price and technical merit. Chemonics expects suppliers to comply with our Standards of Business Conduct, available at <a href="https://www.chemonics.com/our-approach/standards-business-conduct/">https://www.chemonics.com/our-approach/standards-business-conduct/</a>.</p> <p>Chemonics does not tolerate fraud, collusion among offerors, falsified proposals/bids, bribery, or kickbacks. Any firm or individual violating these standards will be disqualified from this procurement, barred from future procurement opportunities, and may be reported to both USAID and the Office of the Inspector General.</p>	<p><b>*****EXIGENCES DE CONDUITE ÉTHIQUE ET PROFESSIONNELLE*****</b></p> <p>Chemonics s'engage à l'intégrité d'approvisionnement et sélectionne les fournisseurs uniquement selon des critères objectifs commerciaux comme le prix et les mérites techniques. Chemonics attend de la part des fournisseurs qu'ils se conforment à nos normes de conduite professionnelle, disponibles sur : <a href="http://www.chemonics.com/OurStory/OurMissionAndValues/Standards-of-Business-Conduct/Pages/default.aspx">http://www.chemonics.com/OurStory/OurMissionAndValues/Standards-of-Business-Conduct/Pages/default.aspx</a>.</p> <p>Chemonics ne tolère pas de fraude, de collusion entre les soumissionnaires, de falsification d'offres/de propositions, de</p>

<p>Employees and agents of Chemonics are strictly prohibited from asking for or accepting any money, fee, commission, credit, gift, gratuity, object of value or compensation from current or potential vendors or suppliers in exchange for or as a reward for business. Employees and agents engaging in this conduct are subject to termination and will be reported to USAID and the Office of the Inspector General. In addition, Chemonics will inform USAID and the Office of the Inspector General of any supplier offers of money, fee, commission, credit, gift, gratuity, object of value, or compensation to obtain business.</p> <p>Offerors responding to this RFQ must include the following as part of the proposal submission:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Disclose any close, familial, or financial relationships with Chemonics or project staff. For example, if an offeror's cousin is employed by the project, the offeror must state this.</li> <li>• Disclose any family or financial relationship with other offerors submitting proposals. For example, if the offeror's father owns a company that is submitting another proposal, the offeror must state this.</li> <li>• Certify that the prices in the offer have been arrived at independently, without any consultation, communication, or agreement with any other offeror or competitor for the purpose of restricting competition.</li> <li>• Certify that all information in the proposal and all supporting documentation are authentic and accurate.</li> <li>• Certify understanding and agreement to Chemonics' prohibitions against fraud, bribery and kickbacks.</li> </ul> <p>Please contact Dr. Haguiratou Ouedraogo <a href="mailto:hdaououedraogo@chemonics.com">hdaououedraogo@chemonics.com</a> Tél : +228 98 54 89 99 with any questions or concerns regarding the above information or to report any potential violations. Potential violations may also be reported directly to Chemonics' Washington office through the contact <a href="mailto:BusinessConduct@chemonics.com">BusinessConduct@chemonics.com</a> or by phone/Skype at 888.955.6881.</p>	<p>corruption ou pots-de-vin. Toute entreprise ou individu qui violent ces normes seront disqualifiés de cette acquisition, exclus des futures possibilités d'approvisionnements, et feront éventuellement l'objet d'un signalement à USAID et au bureau de l'inspecteur général.</p> <p>Il est strictement interdit aux salariés et agents de Chemonics de solliciter ou d'accepter toute gratification financière, tous frais, commission, crédit, don, pourboire, objet de valeur ou indemnisation de vendeurs réels ou potentiels, ou de fournisseurs en d'une récompense de marchés obtenus. Les salariés et les agents qui se livrent à ces pratiques seront renvoyés et signalés à USAID et au bureau de l'inspecteur général. En outre, Chemonics informera USAID et le Bureau de l'inspecteur général de n'importe quelle personne ayant offert de l'argent, des frais, des commissions, du crédit, un cadeau, un pourboire, un objet de valeur, ou une compensation afin d'obtenir des marchés.</p> <p>Les soumissionnaires répondant à cette demande de devis doivent inclure ce qui suit dans le cadre de la soumission de la proposition :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Divulguer toute relation étroite, familiale ou financière avec Chemonics ou le personnel du projet. Par exemple, si le cousin du soumissionnaire est employé par le projet, le soumissionnaire doit l'indiquer.</li> <li>• Divulguer toute relation familiale et/ou financière avec d'autres soumissionnaires. Par exemple, si le père du soumissionnaire possède une entreprise qui présente une autre proposition, le soumissionnaire doit l'indiquer.</li> <li>• Attester que le montant financier de l'offre a été estimé de façon indépendante, sans consultation, communication ou accord avec d'autres soumissionnaires ou concurrents dans le but de fausser la concurrence.</li> <li>• Certifier que toutes les informations contenues dans la proposition et toutes les pièces justificatives sont authentiques et exactes.</li> <li>• Certifier qu'ils comprennent et approuvent les préconisations de Chemonics afin de lutter contre la fraude, la corruption et des pots-de-vin.</li> </ul> <p>Merci de bien vouloir contacter Dr. Haguiratou Ouedraogo <a href="mailto:hdaououedraogo@chemonics.com">hdaououedraogo@chemonics.com</a> Tél : +228 98 54 89 99 pour toute question ou préoccupation concernant les informations ci-dessus ou pour signaler toute infraction potentielle. Les infractions potentielles peuvent aussi être déclarées directement au bureau de Chemonics en Washington via les coordonnées <a href="mailto:BusinessConduct@chemonics.com">BusinessConduct@chemonics.com</a> ou par téléphone/Skype au +1 888 955 6881.</p>
<p><b>Section 1: Instructions to Offerors</b></p>	<p><b>Article 1 : Instructions pour les soumissionnaires</b></p>
<p>1. <b>Introduction:</b> The Global Health Supply Chain Technical Assistance Francophone Task Order (GHSC-TA FTO) Project is a USAID program implemented by Chemonics International in Togo. The goal of the GHSC-TA FTO project is to strengthen</p>	<p>1. <b>Introduction :</b> Le projet Global Health Supply Chain Technical Assistance Francophone Task Order (GHSC-TA FTO) est un programme de l'USAID mis en œuvre par Chemonics au Togo. Le projet GHSC-TA FTO vise à renforcer les</p>

<p>public health supply chain systems to ensure the continued availability of health products. As part of project activities, the GHSC-TA FTO requires the purchase of one (1) 4x4 pick-up vehicle to transport staff to field activities. The purpose of this RFQ is to solicit quotations for this vehicle.</p> <p>Offerors are responsible for ensuring that their offers are received by Chemonics in accordance with the instructions, terms, and conditions described in this RFQ. Failure to adhere with instructions described in this RFQ may lead to disqualification of an offer from consideration.</p>	<p>systèmes de chaîne d’approvisionnement de santé publique afin d’assurer la disponibilité continue des produits de santé. Dans le cadre de ses activités, le projet GHSC-TA FTO nécessite l’achat d’un (1) véhicule 4x4 Pick up pour transporter le personnel vers les activités sur le terrain. Le but de cette DDD est de solliciter des devis pour ce véhicule.</p> <p>Il est de la responsabilité des soumissionnaires de s’assurer que leurs offres soient reçues conformément aux instructions mentionnées dans le présent DDD. Le non-respect des instructions décrites dans le présent document peut entraîner l’élimination d’office d’une proposition.</p>
<p><b>Offer Deadline and Protocol:</b> Offers must be received no later than <b>17h, GMT</b>, local Lomé time on <b>April 15, 2024</b>, by email or by hard copy delivery to the GHSC-TA Francophone TO office. Any emailed offers must be emailed to <b>francophoneTOTogoRecruit@chemonics.com</b>. Any hard copy deliveries must be stamped and signed by the offeror’s authorized representative and delivered to the GHSC-TA Francophone TO Office located at Lomé Rue Badjenopé, 258 BKK, Quartier Klikamé, Villa numéro 1282.</p> <p>Please reference the RFQ number in any response to this RFQ. Offers received after the specified time and date will be considered late and will be considered only at the discretion of Chemonics.</p>	<p><b>Date limite de l’offre et protocole :</b> Les offres doivent être reçues au plus tard à <b>17h, GMT</b>, heure locale de Lomé, <b>le 15 Avril 2024</b> par voie électronique ou au format papier livré au bureau de GHSC-TA Francophone TO. Toutes les soumissions faites par voie électronique doivent être envoyées à <b>francophoneTOTogoRecruit@chemonics.com</b>. Les soumissions reçues sur support papier doivent porter le cachet et la signature du représentant officiel du soumissionnaire et être adressées au bureau du projet GHSC-TA Francophone TO situé à Lomé Rue Badjenopé, 258 BKK, Quartier Klikamé, Villa numéro 1282.</p> <p>Veuillez indiquer le numéro de DDD dans toute réponse à cette DDD. Les offres reçues après la date et l’heure spécifiées seront considérés en retard et seront considérées seulement à la discrétion de Chemonics</p>
<p>2. <b>Questions:</b> Questions regarding the technical or administrative requirements of this RFQ may be submitted no later than <b>17h00 GMT</b> local Lomé time <b>on 12<sup>th</sup> April 2024</b> by email to <b>francophoneTOTogoRecruit@chemonics.com</b>. Questions must be submitted in writing; phone calls will not be accepted. Questions and requests for clarification—and the responses thereto—that Chemonics believes may be of interest to other offerors will be circulated to all RFQ recipients who have indicated an interest in bidding.</p>	<p>2. <b>Questions :</b> Les questions concernant les exigences techniques ou administratives de ce DDD peuvent être soumises au jusqu’à <b>17h00 GMT le 12 Avril 2024</b> par email à <b>francophoneTOTogoRecruit@chemonics.com</b>. Les questions doivent être soumises par écrit ; les appels téléphoniques ne seront pas acceptés. Les questions et demandes de clarification — et les réponses s’y rapportant — que Chemonics croit pouvoir intéresser d’autres soumissionnaires seront communiquées, par</p>

<p>Only the written answers issued by Chemonics will be considered official and carry weight in the RFQ process and subsequent evaluation. Any verbal information received from employees of Chemonics or any other entity should not be considered as an official response to any questions regarding this RFQ.</p>	<p>écrit, à tous les acquéreurs du DDD qui ont manifesté leur intérêt à soumissionner.</p> <p>Seules les réponses écrites émises par Chemonics seront considérées comme officielles et seront utilisées dans le processus de demande de propositions et l'évaluation ultérieure. Toute information verbale reçue des employés de Chemonics ou toute autre entité ne doit pas être considérée comme une réponse officielle à toute question concernant ce DDD.</p>
<p>3. <b>Specifications:</b> Section 3 contains the technical specifications of the required items. All commodities offered in response to this RFQ must be new and unused.</p> <p>Please note that, unless otherwise indicated, stated brand names or models are for illustrative description only. An equivalent substitute, as determined by the specifications, is acceptable.</p>	<p>3. <b>Spécifications</b> : L'article 3 contient les spécifications techniques des éléments requis. Tous les produits offerts en réponse à cette DDD doit être nouveau et inutilisé.</p> <p>Veiller noter que, sauf indication contraire, les noms de marque ou modèles mentionnés sont pour description illustratifs. Un substitut équivalent, tel que déterminé par les spécifications, est acceptable</p>
<p>4. <b>Quotations:</b> Quotations in response to this RFQ must be priced on a fixed-price, all-inclusive basis, including delivery and all other costs. Pricing must be presented in Franc CFA (XOF). Offers must remain valid for not less than ninety (90) calendar days after the offer deadline. Offerors are requested to provide quotations on their official quotation format or letterhead; in the event this is not possible, offerors may complete the table in Section 3.</p> <p>In addition, offerors responding to this RFQ are requested to submit the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Organizations responding to this RFQ are requested to submit a copy of their official registration or business license.</li> </ul>	<p>4. <b>Devis</b> : Les devis en réponse à cette DDD doivent être facturées en prix fixe, sur une base forfaitaire, y compris la livraison et tous les autres coûts. Les prix doivent être présenté en Franc CFA (XOF) et l'offre doivent demeurer valides au moins quatre-vingt-dix (90) jours civils après la date limite d'offres. Les soumissionnaires sont priés de fournir des devis sur leur format de devis officielle ou en-tête ; dans le cas où cela n'est pas impossible, les soumissionnaires peuvent compléter le tableau de l'article 3.</p> <p>De plus, les soumissionnaires répondant à cette DDD sont invités à soumettre les documents suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Les organisations répondant à cette DDD sont priées de soumettre une copie de leur enregistrement ou licence officielle d'entreprise.</li> </ul>
<p>5. <b>Delivery:</b> The delivery location for the items described in this RFQ is GHSC-TA Francophone TO located at Lome Rue Badjenopé, 258 BKK, Quartier Klikamé, Villa numéro 1282. As part of its response to this RFQ, each offeror is expected to provide an estimate (in calendar days) of the</p>	<p>5. <b>Livraison</b> : Le lieu de remise pour les éléments décrits dans cette demande de devis est le bureau du projet GHSC-TA Francophone TO situé à Lome Rue Badjenopé, 258 BKK, Quartier Klikamé, Villa numéro 1282. Dans le cadre de réponse à cette demande de devis, chaque</p>

<p>delivery timeframe (after receipt of order). The delivery estimate presented in an offer in response to this RFQ must be upheld in the performance of any resulting contract.</p>	<p>soumissionnaire est censé de fournir une estimation (en jours) de la prévision de livraison (après la réception de commande). L'estimation de livraison présentée dans une offre en réponse à cette demande de devis doit être respectée dans l'exécution de tout contrat qui sera en résulte.</p>
<p>6. <b>Source/Nationality/Manufacture:</b> All goods and services offered in response to this RFQ or supplied under any resulting award must meet <b>USAID Geographic Code 935</b> in accordance with the United States Code of Federal Regulations (CFR), <a href="#">22 CFR §228</a>. The cooperating country for this RFQ is Togo.</p> <p>Offerors may <u>not</u> offer or supply any commodities or services that are manufactured or assembled in, shipped from, transported through, or otherwise involving any of the following countries: Cuba, Iran, North Korea, Syria.</p>	<p>6. <b>Source/nationalité/fabrication</b> : Tous les biens et services offerts en réponse à ce DDD ou fournis en vertu de toute attribution qui en résulte doit satisfaire au <b>Code géographique de l'USAID 935</b>, conformément au Code des règlements fédéraux (CFR) des États-Unis, 22 CFR §228, disponibles au :<a href="https://www.gpo.gov/fdsys/pkg/CFR-2015-title22-vol1/pdf/CFR-2015-title22-vol1-part228.pdf">https://www.gpo.gov/fdsys/pkg/CFR-2015-title22- vol1/pdf/CFR-2015-title22-vol1-part228.pdf</a>. Le pays coopérant pour ce DDD est Togo.</p> <p>Les soumissionnaires ne peuvent pas offrir ou fournir des produits ou services connexes qui sont manufacturés ou assemblés dans, expédiés depuis, transportés via ou impliquant de quelque façon que ce soit l'un des pays suivants : Cuba, Iran, Corée du Nord, et Syrie.</p>
<p>7. <b>Warranty:</b> Warranty service and repair within the cooperating country is required for all commodities under this RFQ. The warranty coverage must be valid on all commodities for a minimum of three (03) years after delivery and acceptance of the commodities, unless otherwise specified in the technical specifications.</p> <p>National warranty coverage in the country must be at least 3 years. The international warranty must remain valid even if the vehicle is transferred by GHSCA Francophone TO to the government of Togo, USAID, or any other entity in Togo</p> <p>At the time that any commodity is transferred to the Government of Togo, the Togo, or another entity within the cooperating country, all rights to warranty support and service shall be transferred with the commodity to that entity's end-user.</p>	<p>7. <b>Garantie</b> : le service de garantie et de réparation dans le pays coopérant est requis pour tous les produits en vertu de ce présent DDD. Il est très important que ces produits soient fournis par une entreprise locale compétente et ayant pignon sur rue. La garantie doit couvrir tous les produits pour une durée de trois (03) ans après la livraison et l'acceptation des produits.</p> <p>La couverture de la garantie nationale dans le pays doit être d'au moins 3 ans. La garantie internationale doit rester valable même si le véhicule est transféré par GHSCA Francophone TO au gouvernement du Togo, à l'USAID, ou toute autre entité au Togo.</p> <p>Les soumissionnaires doivent fournir une lettre signée du (des) représentant (s) du service Togo qui certifie que le représentant est autorisé au Togo à fournir un soutien pour tous les produits utilisables inclus dans l'offre.</p>

<p><b>8. <u>Taxes and VAT:</u></b> The agreement under which this procurement is financed is not exempt from the payment of taxes, VAT, tariffs, duties, or other levies imposed by any laws in effect in the Cooperating Country. Therefore, offerors must include taxes, VAT, charges, tariffs, duties and levies in accordance with the laws of the Cooperating Country.</p> <p>Subcontractor is responsible for the payment of all applicable taxes, as prescribed by applicable law, associated with salaries, remuneration for services rendered by persons employed by Subcontractor and who are required to work as required by this Subcontract. Subcontractor shall be responsible for payment of all applicable taxes associated with income (profits) and other such taxes, assessments or sums for which Subcontractor is normally liable as an operator in business.</p>	<p><b>8. <u>Pays coopérants taxes et droits de douane:</u></b> L'accord en vertu duquel cet achat est financé n'est pas exempté du paiement des taxes, de la TVA, des droits de douane ou des autres frais imposés par toute loi en vigueur dans le Pays coopérant. Par conséquent, les soumissionnaires doivent préciser tous les frais, taxes, droits de douane et frais de TVA applicables conformément aux lois du Pays coopérant.</p> <p>Le sous-traitant est responsable du paiement de toutes les taxes applicables, comme le prescrivent les lois applicables, associées à des salaires, rémunération pour services rendus par des personnes à l'emploi du sous-traitant et qui sont amenées à travailler tel que l'exiger la présente sous-traitance. Le sous-traitant est responsable du paiement de toutes les taxes applicables associées aux revenus (bénéfices) et autres tel que taxes, impôts, cotisations ou les sommes pour lesquelles le sous-traitant est normalement responsable en tant qu'exploitant en affaires.</p>
<p><b>9. <u>UEI Number:</u></b> Companies or organizations, whether for-profit or non-profit, shall be requested to provide a Unique Entity Identifier (UEI) number if selected to receive an award in response to this RFQ valued greater than or equal to USD\$30,000 (or equivalent in other currency). If the Offeror does not have a UEI number and is unable to obtain one before proposal submission deadline, Offeror shall include a statement noting their intention to register for a UEI number should it be selected as the successful offeror or explaining why registration for a UEI number is not possible. Further guidance on obtaining a UEI number is available from Chemonics upon request.</p>	<p><b>9. <u>Numéro UEI :</u></b> les sociétés ou organisations à but lucratif ou non lucratif, sont demandées de fournir un numéro d'identifiant d'entité unique (UEI) si elles sont attribuées le marché pour cette DDD de valeur égale ou supérieure à \$30.000 (ou l'équivalent en d'autres devises). Si le soumissionnaire ne possède pas un numéro UEI et est incapable d'en obtenir avant les délais de soumission de la DDD, le soumissionnaire doit inclure une note qui confirme son intention de s'enregistrer pour un numéro UEI, s'il est sélectionné, ou qui explique pourquoi l'enregistrement à un numéro UEI s'avère impossible. Plus de détails sur l'obtention d'un numéro UEI sont disponibles à Chemonics, et ce sur demande.</p>
<p><b>10. <u>Eligibility:</u></b> By submitting an offer in response to this RFQ, the offeror certifies that it and its principal officers are not debarred, suspended, or otherwise considered ineligible for an award by the U.S. Government. Chemonics will not award a contract to any firm that is debarred, suspended, or considered to be ineligible by the U.S. Government.</p>	<p><b>10. <u>Admissibilité :</u></b> En soumettant une offre en réponse à ce DDD, le soumissionnaire certifie que ni lui ni ses administrateurs principaux ne sont bannis, suspendus ou autrement inadmissibles à une attribution de contrat par le gouvernement américain. Chemonics n'attribuera aucun contrat à une firme qui est</p>

	bannie, suspendue ou considérée inadmissible par le gouvernement américain.
<p><b>11. Evaluation and Award:</b> The award will be made to a responsible bidder whose offer follows the DDD instructions, meets the eligibility requirements and is considered, according to the selection process, to offer the best value for money, based on the application of the following evaluation criteria. The relative importance of each individual criterion is indicated by the number of points below:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Technical capacity - 30 points: Demonstrate technical compliance with the required technical specifications of the DDD.</i></li> <li>• <i>Delivery - 20 points: Delivery time.</i></li> <li>• <i>After-sales service - 20 points: Offeror's ability to provide after-sales services in the cooperating country, including a warranty of 12 months or more, spare parts and regular maintenance.</i></li> <li>• <i>Price - 30 points: The overall cost presented in the offer.</i></li> </ul> <p>Please note that if there are significant deficiencies regarding responsiveness to the requirements of this RFQ, an offer may be deemed “non-responsive” and thereby disqualified from consideration. Chemonics reserves the right to waive immaterial deficiencies at its discretion.</p> <p>Best-offer quotations are requested. It is anticipated that award will be made solely on the basis of these original quotations. However, Chemonics reserves the right to conduct any of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Chemonics may conduct negotiations with and/or request clarifications from any offeror prior to award.</li> <li>• While preference will be given to offerors who can address the full technical requirements of this RFQ, Chemonics may issue a partial award or split the award among various suppliers, if in the best interest of the GHSC-TA Francophone TO Project.</li> <li>• Chemonics may cancel this RFQ at any time.</li> </ul> <p>Please note that in submitting a response to this RFQ, the offeror understands that USAID is not a party to this solicitation and the offeror agrees that any protest hereunder must be presented—in</p>	<p><b>11. Evaluation et attribution :</b> L'attribution sera faite à un soumissionnaire responsable dont l'offre suit les instructions du DDD, satisfait aux exigences d'admissibilité et est considérée, selon le processus de sélection, comme présentant le meilleur rapport qualité/prix, en se fondant sur l'application des critères d'évaluation suivants. L'importance relative de chaque critère individuel est indiquée par le nombre de points ci-dessous :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Capacité technique – 30 points : Faire la preuve de la conformité technique des caractéristiques techniques exigées du DDD.</li> <li>• Livraison – 20 points : Délai de livraison.</li> <li>• Service après-vente – 20 points : La possibilité pour l’offrant de fournir des services après-vente dans le pays coopérant, y compris une garantie de 12mois ou plus, des pièces de rechange et un entretien régulier.</li> <li>• Prix – 30 points : Le coût global présenté dans l’offre.</li> </ul> <p>Veillez noter qu'en présence d'écarts importants concernant la recevabilité aux exigences de ce DDD, une offre peut être considérée « non recevable » et par conséquent disqualifiée. Chemonics se réserve le droit de supprimer tout écart non important, à sa discrétion.</p> <p>Chemonics demande à ce que les soumissionnaires lui présentent leurs meilleures propositions. Il est prévu que le marché soit attribué sur la base de ces propositions originales. Toutefois, Chemonics se réserve le droit d'entreprendre l'une ou plusieurs des mesures suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Chemonics peut mener des négociations avec et/ou demander des clarifications de la part de tout soumissionnaire avant l'attribution du contrat.</li> <li>• Même si seront privilégiés les soumissionnaires qui peuvent satisfaire à l'ensemble des exigences techniques de ce DDD, Chemonics peut émettre une attribution partielle ou diviser l'attribution du contrat entre plusieurs fournisseurs, s'il estime que c'est dans le</li> </ul>

<p>writing with full explanations—to the GHSC-TA Francophone TO Project for consideration, as USAID will not consider protests regarding procurements carried out by implementing partners. Chemonics, at its sole discretion, will make a final decision on the protest for this procurement.</p>	<p>meilleur intérêt de GHSC-TA Francophone TO.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Chemonics peut annuler ce DDD à tout moment.</li> </ul> <p>Veillez noter qu'en soumettant une réponse à ce DDD, le soumissionnaire comprend que l'USAID ne fait pas partie de cette sollicitation et consent que toute contestation aux termes des présentes doit être présentée- par écrit avec des explications complètes- à GHSC-TA Francophone TO à des fins d'examen, puisque l'USAID ne prendra pas en considération les contestations concernant les passations de marché par les partenaires exécutants. Chemonics, à sa seule discrétion, prendra la décision finale concernant la contestation pour cette passation de marché.</p>
<p><b>13. Terms and Conditions:</b> This is a Request for Quotations only. Issuance of this RFQ does not in any way obligate Chemonics, the GHSC-TA Francophone TO Project, or USAID to make an award or pay for costs incurred by potential offerors in the preparation and submission of an offer.</p> <p>This solicitation is subject to Chemonics’ standard terms and conditions. Any resultant award will be governed by these terms and conditions; a copy of the full terms and conditions is available upon request. Please note the following terms and conditions will apply:</p> <p>(a) Chemonics’ standard payment terms are net 30 days after receipt and acceptance of any commodities or deliverables. Payment will only be issued to the entity submitting the offer in response to this RFQ and identified in the resulting award; payment will not be issued to a third party.</p> <p>(b) Any award resulting from this RFQ will be firm fixed price, in the form of a purchase order.</p> <p>(c) No commodities or services may be supplied that are manufactured or assembled in, shipped from, transported through, or otherwise involving any of the following countries: Cuba, Iran, North Korea, Syria.</p> <p>(d) Any international air or ocean transportation or shipping carried out under any award resulting</p>	<p><b>12. Conditions générales :</b> Ceci est une demande de devis uniquement. La publication de cette demande de devis ne signifie aucune obligation de Chemonics, du projet GHSC-TA Francophone TO ou l'USAID à prononcer une accordance ou à payer les frais engagés par les proposants potentiels dans leur préparation et leur soumission d'une offre.</p> <p>Cet appel d'offres est soumis aux conditions générales de Chemonics. Toute attribution qui en résulte sera régie par ses conditions générales ; une copie de tous les termes, les conditions est disponible sur demande. Veuillez noter que les conditions suivantes s'appliqueront :</p> <p>(a) Les conditions de paiement standard de Chemonics sont nets 30 jours après réception et approbation des produits ou livrables. Le paiement sera émis à l'entité qui soumet l'offre en réponse à cette DDD et identifié dans l’attribution qui en résulte ; le paiement ne sera pas émis à un tiers.</p> <p>(b) Toute attribution résultant de cette DDD sera à prix fixe, sous la forme d'un bon de commande.</p> <p>(c) Aucun produits ou services peuvent être fournis qui sont fabriqués ou assemblés en, expédiés de, transportés par ou autrement</p>



<p>from this RFQ must take place on U.S.-flag carriers/vessels.</p> <p>(e) United States law prohibits transactions with, and the provision of resources and support to, individuals and organizations associated with terrorism. The supplier under any award resulting from this RFQ must ensure compliance with these laws.</p> <p>(f) The title to any goods supplied under any award resulting from this RFQ shall pass to Chemonics following delivery and acceptance of the goods by Chemonics. Risk of loss, injury, or destruction of the goods shall be borne by the offeror until title passes to Chemonics.</p>	<p>impliquant un des pays suivants : Cuba, Iran, Corée du Nord, la Syrie.</p> <p>(d) Tout transport international effectué dans le cadre de la présente sous-traitance doit avoir lieu sur des navires / transporteurs battant pavillon américain.</p> <p>(e) Le droit américain interdit les transactions avec, et la prestation des ressources et appui aux, particuliers et organisations liées au terrorisme. Le proposant dans le cadre des attributions résultant de cette demande de devis doit s'assurer le respect de ces lois.</p> <p>(f) Le titre de toutes les marchandises fournies dans le cadre des attributions résultant de cette demande de devis est transféré à Chemonics après livraison et approbation des marchandises par Chemonics. Risque de perte, dommage ou destruction des marchandises incombe à le proposant jusqu'à ce que le titre passe à Chemonics.</p>
<p><b>Section 2: Offer Checklist</b></p> <p>To assist offerors in preparation of proposals, the following checklist summarizes the documentation to include an offer in response to this RFQ:</p>	<p><b>Article 2 : Liste de vérification d'offre</b></p> <p>Pour aider les soumissionnaires à préparer leurs offres, la liste de vérification suivante résume la documentation afin d'inclure une offre en réponse à cette demande de devis :</p>
<p><input type="checkbox"/> Cover letter, signed by an authorized representative of the offeror (see Section 4 for template)</p>	<p><input type="checkbox"/> Lettre de motivation, signée par un représentant autorisé de l'initiateur (voir l'article 4 pour le modèle)</p>
<p><input type="checkbox"/> Official quotation, including specifications of offered equipment (see Section 3 for example format)</p>	<p><input type="checkbox"/> Devis officiel, y compris les spécifications de l'équipement offert (voir l'article 3 pour l'exemple du format)</p>
<p><input type="checkbox"/> Copy of offeror's registration or business license (see Section 1.5 for more details)</p>	<p><input type="checkbox"/> Copie de licence d'enregistrement ou entreprise permis d'initiateur (voir article 1.5 pour plus de détails)</p>
<p><b>Section 3: Specifications and Technical Requirements</b></p> <p><i>The table below contains the technical requirements of the commodities/services. Offerors are requested to provide quotations containing the information below on official letterhead or official quotation format. In the event this is not possible, offerors may complete this Section 3 and submit a signed/stamped version to Chemonics.</i></p>	<p><b>Article 3 : Spécifications et exigences techniques</b></p> <p><i>Le tableau ci-dessous contient les exigences techniques des produits/services. Les soumissionnaires sont priés de soumettre des devis contenant les informations ci-dessous sur papier à entête officiel ou format de devis officiel. Dans le cas où cela n'est pas impossible, les soumissionnaires peuvent remplir l'article 3 et le soumettre une version signée / estampillé à Chemonics</i></p>

Line Item	Description and Specifications	Description	Items and Specifications Offered	Unit Price FCFA	Total Price FCFA
1	Marque, modèle	4X4 Pick up			
2	Année modèle	2023 ou modèle le plus récent disponible;			
3	Condition	Neuf et jamais utilisé			
4	type	Double cabine			
5	Direction	Conduit à gauche			
6	Moteur	4 Cylindre			
7	Boite de vitesse	Manuelle			
8	Carburant	Diesel			
9	Transmission	4x4 enclenchable manuellement			
10	Réservoir carburant	Capacité réservoir 80 litres			
11	Garde au sol	Poids à vide entre 1990kg et 2090kg			
12	Climatisation	Non-CFCir conditioning			
13	Nombre de place	5			
14	Autres	Pneus de secours, Câbles de cavalier, poignée de prise et de cric, clé de roue, trousse à outils, triangles de rupture, écrous de verrouillage de roue, pare-soleil			
15	ACCESSOIRES	HARD TOP + BED LINER			
<b>Subtotal:</b>					
<b>Delivery Costs:</b>					
<b>Other Costs (Describe: _____) :</b>					
<b>GRAND TOTAL FCFA:</b>					

Delivery time (after receipt of order): \_\_\_\_\_ calendar days

Length of warranty on offered equipment: \_\_\_\_\_ years

Location of service center(s) for after-sales service, including warranty repair: \_\_\_\_\_

Services					
Line Item	Description et Spécifications	Qté	Eléments et devis offerts	Prix Unit FCFA	Prix Total FCFA
1	Marque, modèle	4X4 Pick up			
2	Année modèle	2023 ou modèle le plus récent disponible;			
3	Condition	Neuf et jamais utilisé			
4	type	Double cabine			
5	Direction	Conduit à gauche			
6	Moteur	4 Cylindre			
7	Boite de vitesse	Manuelle			
8	Carburant	Diesel			
9	Transmission	4x4 enclenchable manuellement			
10	Réservoir carburant	Capacité réservoir 80 litres;			
11	Garde au sol	Poids à vide 2420kg; entre 1990 kg et 2090 kg			
12	Climatisation	Non-CFCir conditioning			
13	Nombre de place	5			
14	Autres	Pneus de secours, Câbles de cavalier, poignée de prise et de cric, clé de roue, trousse à outils, triangles de rupture, écrous de verrouillage de roue, pare-soleil			
15	ACCESSOIRES	HARD TOP + BED LINER			
<b>Sous-total :</b>					
<b>Frais de livraison :</b>					
<b>Autres coûts (décrire: _____) ::</b>					
<b>TOTAL GÉNÉRAL (FCFA) :</b>					

Délai de livraison (après réception de la commande) : \_\_\_\_\_ jours civils  
Période de garantie: \_\_\_\_\_ mois

Délai de livraison (après réception de la commande) : \_\_\_\_\_ jours civils

<b>Section 4: Offer Cover Letter</b>	<b>Article 4 : Lettre d'accompagnement</b>
<p><i>The following cover letter must be placed on letterhead and completed/signed/stamped by a representative authorized to sign on behalf of the offeror:</i></p>	<p><i>La lettre d'accompagnement suivante doit être placée sur papier à en-tête et achevée/signée/estampillée par un représentant autorisé à signer au nom du soumissionnaire :</i></p>
<p>To: GHSC-TA Francophone TO Lome Rue Badjenopé, 258 BKK, Klikamé, Villa numéro 1282</p> <p>Reference: RFQ-GHSCTA-2024-N° 05</p>	<p>A: GHSC-TA Francophone TO Lome Rue Badjenopé, 258 BKK, Klikamé, Villa numéro 1282</p> <p>Référence : RFQ-GHSCTA-2024-N° 05</p>
<p>To Whom It May Concern:</p>	<p>À qui de droit :</p>
<p>We, the undersigned, hereby provide the attached offer to perform all work required to complete the activities and requirements as described in the above-referenced RFQ. Please find our offer attached.</p> <p>We hereby acknowledge and agree to all terms, conditions, special provisions, and instructions included in the above-referenced RFQ. We further certify that the below-named firm—as well as the firm’s principal officers and all commodities and services offered in response to this RFQ—are eligible to participate in this procurement under the terms of this solicitation and under USAID regulations.</p> <p>Furthermore, we hereby certify that, to the best of our knowledge and belief:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• We have no close, familial, or financial relationships with any Chemonics or GHSC-TA Francophone TO project staff members;</li> <li>• We have no close, familial, or financial relationships with any other offerors submitting proposals in response to the above-referenced RFQ; and</li> </ul>	<p>Nous, les soussignés, attestons par la présente de fournir l'offre ci-jointe à fin d’exécution de tous les travaux prévus pour compléter les activités et besoins comme décrit dans la demande de devis citée. Retrouvez notre offre ci-jointe.</p> <p>Par la présente, nous reconnaissons et acceptons tous les termes, conditions, dispositions spéciales et instructions incluses dans la demande de devis citée. Nous certifions en outre que l'entreprise ci-dessous— ainsi que les principaux dirigeants de l'entreprise et tous les produits et services offerts en réponse à cette demande de devis – sont admissibles à participer dans cet approvisionnement aux termes de cet appel d'offres et en vertu des règlements d’USAID.</p> <p>En outre, nous certifions que :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nous n'avons aucune relation étroite, familiale ou financière avec aucun membre du personnel de Chemonics ou du projet GHSC-TA Francophone TO;</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• The prices in our offer have been arrived at independently, without any consultation, communication, or agreement with any other offeror or competitor for the purpose of restricting competition.</li> <li>• All information in our proposal and all supporting documentation is authentic and accurate.</li> <li>• We understand and agree to Chemonics' prohibitions against fraud, bribery, and kickbacks.</li> </ul> <p>We hereby certify that the enclosed representations, certifications, and other statements are accurate, current, and complete.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nous n'avons aucune relation étroite, familiale ou financière avec aucune autre entreprise qui soumettra des propositions en réponse à la demande de devis susmentionnée ;</li> <li>• Le montant de notre offre financière a été déterminé de façon indépendante, sans consultation, communication ou accord avec un autre soumissionnaire ou concurrent dans le but de fausser la concurrence.</li> <li>• Toutes les informations de notre proposition et toutes les pièces justificatives sont authentiques et exactes.</li> <li>• Nous comprenons et acceptons les interdictions de Chemonics en référence à la fraude, à la corruption et à l'attribution de pots-de-vin.</li> </ul> <p>Nous certifions que les certifications et autres déclarations sont exactes, actualisées et complètes.</p>
Authorized Signature:	Signature autorisée :
Name and Title of Signatory:	Nom et titre du signataire :
Date:	Date :
Company Name:	Nom de L'entreprise :
Company Address:	<u>Adresse de l'entreprise :</u>
Company Telephone and Website:	Téléphone et site Web de l'entreprise :
Company Registration or Taxpayer ID Number:	Registre de commerce de L'entreprise ou numéro d'identification de contributions sociales
Company UEI Number:	Numéro UEI :__
Does the company have an active bank account (Yes/No)?	L'entreprise a-t-elle un compte bancaire actif (oui/non) ?
Official name associated with bank account (for payment):	Nom officiel associé au compte bancaire (de paiement) :

**Section 5: Federal Funding Accountability and Transparency Act (FFATA) Subaward Reporting Questionnaire**

If the offeror is selected for an award valued at \$30,000 or above and is not exempted based on a negative response to Section 3(a) below, any first-tier subaward to the organization may be reported and made public through FSRS.gov in accordance with The Transparency Acts of 2006 and 2008. Therefore, in accordance with FAR 52.240-10 and 2CFR Part170, if the offeror positively certifies below in Sections 3.a and 3.b and negatively certifies in Sections 3.c and 3.d, the offeror will be required to disclose to Chemonics for reporting in accordance with the regulations, the names and total compensation of the organization's five most highly compensated executives. By submitting this quotation, the offeror agrees to comply with this requirement as applicable if selected for a subaward.

In accordance with those Acts and to determine applicable reporting requirements, **Company Name** certifies as follows:

In the previous tax year, was your company's gross income from all sources above \$300,000?

Yes  No

**Section 5 : Questionnaire de déclaration de sous-traitance en vertu de la Loi fédérale sur la transparence et la responsabilité en matière de financement (FFATA)**

Si un contrat d'une valeur égale ou supérieure à 30 000 \$ est octroyé au soumissionnaire et qu'il n'est pas exempté suite à une réponse négative à la Section 3(a) ci-dessous, tout contrat de sous-traitance à l'organisation peut être rendu public sur FSRS.gov, conformément à la loi The Transparency Act de 2006 et de 2008. Par conséquent, conformément à la FAR 52.240-10 et au titre du 2 CFR Part 170, si le soumissionnaire répond positivement aux Sections 3.a et 3.b et négativement aux Sections 3.c et 3.d, le soumissionnaire sera tenu de divulguer à Chemonics les noms et la rémunération totale des cinq cadres les mieux payés de l'organisation. En soumettant le présent devis, le soumissionnaire accepte de se soumettre à cette exigence, si applicable, s'il est retenu aux fins de l'attribution du contrat.

Conformément à ces lois et afin de déterminer les exigences déclaratives applicables, **[Nom de l'entreprise]** fait les déclarations suivantes :

Au cours du dernier exercice fiscal, le revenu brut de votre entreprise était-il, toutes sources confondues, supérieur à 300 000 \$ ?

Oui  Non

In your business or organization's preceding completed fiscal year, did your business or organization (the legal entity to which the UEI number belongs) receive (1) 80 percent or more of its annual gross revenues in U.S. federal contracts, subcontracts, loans, grants, subgrants, and/or cooperative agreements; **and** (2) \$25,000,000 or more in annual gross revenues from U.S. federal contracts, subcontracts, loans, grants, subgrants, and/or cooperative agreements?:

Yes  No

Does the public have access to information about the compensation of the executives in your business or organization (the legal entity to which the UEI number it provided belongs) through periodic reports filed under section 13(a) or 15(d) of the Securities Exchange Act of 1934 (15 U.S.C. 78m(a), 78o(d)) or section 6104 of the Internal Revenue Code of 1986? (FFATA § 2(b)(1)):

a)  Yes  No

Does your business or organization maintain an active registration in the System for Award Management ([www.SAM.gov](http://www.SAM.gov))?

Yes  No

b)

I hereby certify that the above statements are true and accurate, to the best of my knowledge.

Authorized \_\_\_\_\_ Signature:

c) Name and Title of Signatory: \_\_\_\_\_

d) Date: \_\_

Au cours du dernier exercice fiscal, votre entreprise ou organisation (l'entité juridique à laquelle le numéro UEI appartient) a-t-elle perçu (1) 80 % ou plus de son revenu brut annuel par l'intermédiaire de contrats, contrats de sous-traitance, prêts, subventions, sous-subventions et/ou accords de coopération attribués par le Gouvernement des États-Unis ; **et** (2) 25 000 000 \$ ou plus de son revenu brut annuel par l'intermédiaire de contrats, contrats de sous-traitance, prêts, subventions, sous-subventions et/ou accords de coopération attribués par le Gouvernement des États-Unis ?

Oui  Non

Le public a-t-il accès à des informations concernant la rémunération des dirigeants de votre entreprise ou organisation (l'entité juridique à laquelle le numéro UEI appartient) par l'intermédiaire de rapports périodiques déposés en vertu de la section 13(a) ou 15(d) de la loi Securities Exchange Act de 1934 (15 U.S.C. 78m(a), 78o(d)) ou de la section 6104 de l'Internal Revenue Code de 1986 ? (FFATA § 2(b)(1)) :

a)  Oui  Non

Votre entreprise ou organisation est-elle inscrite au système de gestion des attributions ([www.SAM.gov](http://www.SAM.gov)) ?

Oui  Non

b)

Par les présentes, je certifie que, à ma connaissance, les déclarations ci-dessus sont vraies et exactes.

Signature \_\_\_\_\_ autorisée :

c) Nom et poste du signataire : \_\_\_\_\_

d) Date : \_\_